

VASTE COMMISSIE VOOR TAALTOEZICHT

NEDERLANDSE AFDELING

Zitting van 9 september 1975

Aanwezig : de heer [REDACTED], Voorzitter

de heren [REDACTED], vaste leden

de heer [REDACTED], secretaris.

Nr. 3993/II/N

Gelet op de brief van 28 december 1974, waarbij een klacht ingediend werd, wegens een tweetalig gevaarsopschrift op de netkabine te Sterrebeek (Mechelse steenweg) ;

Gelet op de artikelen 60, § 1 en 61, §§ 5 en 6 van de op 18 juli 1966 samengevatte wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken (S.W.T.) ;

Overwegende dat uit het ingesteld onderzoek blijkt dat het gevaarsopschrift op de netkabine, naast de gemeenteschool, in de beide landstalen gesteld is ;

Overwegende dat deze kabine geëxploiteerd wordt door de N.V. Electrogaz ; dat deze vennootschap het gevaarsopschrift aanbracht ; dat dit alles in opdracht gebeurde van de intercommunale vereniging "ASVERLEC" ;

Overwegende dat in haar advies nr. 1620 van 25 oktober 1966 de Nederlandse afdeling van de V.C.T. oordeelde dat :

1. De N.V. Electrogaz een private vennootschap is,
2. Deze vennootschap optreedt als beheersmaatschappij voor intercommunale verenigingen (op grond van beheerscontracten),

3. Wanneer een private vennootschap als beheersmaatschappij voor een intercommunale vereniging optreedt, zij belast is met een taak, die de grenzen van een privaat bedrijf te buiten gaat en die de openbare macht haar heeft toevertrouwd in het belang van het algemeen en dat die private vennootschap dan ook een dienst is in de zin van artikel 1, § 1, 2de der S.W.T. ;
4. Haar opdracht territoriaal niet verder kan reiken dan het ambtsgebied van de intercommunale verenigingen (ASVERLEC - INTERDYLE - INTERLEC - ASVERLEC - INTERGAZ) ;

Overwegende dat de gemeente Sterrebeek aangesloten is bij de intercommunale vereniging "ASVERLEC" ; dat deze vereniging gemeenten zonder speciale regeling uit het Nederlandse en uit het Franse taalgebied, gemeenten begiftigd met een speciale taalregeling (Kraainem, Linkebeek, St.-Genesius-Rode, Wezembeek-Oppem) en gemeenten uit Brussel-Hoofdstad omvat ;

Overwegende dat in haar advies 1620 van 28/10/66, de Nederlandse afdeling oordeelde dat de opdracht welke door "ASVERLEC" aan "ELECTROGAZ" gegeven is territoriaal niet verder reiken kan dan het ambtsgebied van "ASVERLEC" zelf ; dat de N.A. tevens oordeelde dat de Intercommunale "ASVERLEC" een gewestelijke dienst is in de zin van artikel 35, § 1, b der S.W.T. ;

Overwegende dat de intercommunale "ASVERLEC", door de N.V. ELECTROGAZ beheerd, in sectoren verdeeld is, dat, wanneer men inzonderheid het op het artikel 39 van de statuten van de intercommunale men vaststelt dat die sectoren over grote autonomie inzake werking hebben ;

Overwegende dat uit het ingesteld onderzoek blijkt dat de gemeente Sterrebeek deel uitmaakt van de sector 1 ;

Overwegende dat in haar advies nr. 1578 van 24 januari 1967 de Franse afdeling oordeelde dat deze sector gemeenten zonder speciale regeling uit het Nederlandse taalgebied en uit het Franse taalgebied en tevens gemeenten met een speciale regeling uit het Nederlandse taalgebied

en uit Brussel-Hoofdstad omvat en derhalve een gewestelijke dienst in de zin van artikel 35, § 1, b der S.W.T. is ;

dat deze sector onder dezelfde regeling valt als de plaatselijke diensten die in Brussel-Hoofdstad gevestigd zijn ;

Overwegende dat overeenkomstig artikel 18 der S.W.T. deze diensten de berichten en mededelingen voor het publiek in het Nederlands en het Frans stellen ;

Overwegende dat in haar advies nr. 1868 van 5/10/67 de V.C.T. evenwel oordeelde dat een dergelijke toepassing natuurlijk niet zou overeenstemmen met de geest van de wetgeving die naar de versterking van de homogeniteit van de eentalige gebieden streeft ;

dat de tweetaligheid der berichten en mededelingen slechts kan gerechtvaardigd worden voor de gemeenten van het ambtsgebied die tot Brussel-Hoofdstad behoren en uiteraard voor de gemeenten met een speciale regeling indien dergelijke gemeenten in het ambtsgebied voorkomen ;

dat in al de andere gemeenten de taal dient te worden gebruikt die ter zake aan de betrokken plaatselijke diensten is opgelegd.

Besluit om al deze redenen als volgt met eenparigheid van stemmen te adviseren :

Artikel 1.- De klacht is ontvankelijk en gegrond. Het gevaarsopschrift op de netkabine te Sterrebeek, diende in het Nederlands gesteld te worden ; het tweetalig opschrift is bij miskennis van de wet aangebracht en dient dan ook verwijderd te worden.

Artikel 2.- Een afschrift van dit advies zal gezonden worden aan de Minister van Binnenlandse Zaken, aan de intercommunale ASVERLEC, aan de N.V. Electro-gaz en aan de gemeente Sterrebeek.

Artikel 3.- Op grond van artikel 61, § 3 der S.W.T. verzoekt de Nederlandse afdeling de N.V. Electrogaz haar mee te delen welk gevolg aan dit advies gegeven werd.

Gedaan te Brussel, 9 september 1975.

DE SECRETARIS,

[Redacted signature and name of the Secretary]

DE VOORZITTER,

[Redacted signature and name of the Chairman]

